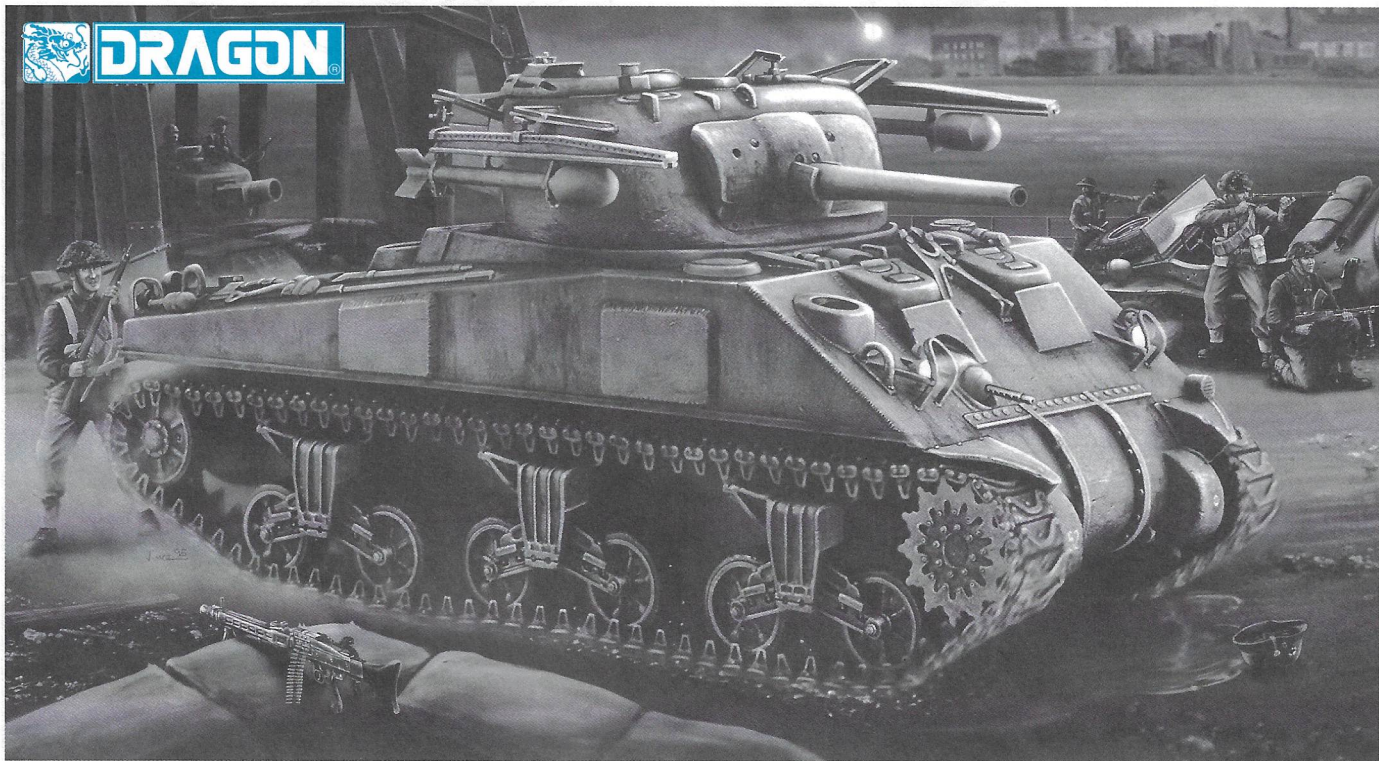


# M4A4 w/60 lb. Rocket


**DRAGON**


KIT NO.6041

In February 1942, the Ordnance Committee approved the Chrysler A57 multibank engine to be used in the Sherman. This engine and a welded hull resulted in the medium tank M4A4, with the first production tanks coming off the assembly line in July 1942. A total of 7,499 M4A4s were produced until September 1943.

To accommodate the A57 multibank engine, the engine compartment was enlarged, thus extending the hull 11 inches in length. In order to distribute the weight properly, the bogies were relocated on the longer hull, and the longer tracks now required 83 shoes each.

The majority of M4A4s were allocated to the British under the Lend-Lease agreement. The 17 pounder high velocity gun was installed to the M4A4, and resulted in the Sherman Vc "Firefly". The 17 pounder was the most powerful armament installed to a Sherman during WWII, providing adequate firepower to combat the best German tanks in Europe.

En Février 1942, l'ordonance Committee approuva l'emploi du moteur Chrysler A 57 multibank sur le Sherman. Le moteur et la caisse arrondie donna naissance au char moyen M4A4 qui sortirent de chaîne pour la première fois en Juillet 1942. Un total de 7499 M4A4 furent produits jusqu'en Septembre 1943 pour pouvoir accueillir le A 57 multibank, le compartiment moteur fut agrandi et la caisse allongée de 11 pouces de manière à bien répartir le poids, la disposition des bogies fut repensée sur le nouveau chassis long et les chenilles portées à 83 maillons chacune.

La majorité des M4A4 furent alloués aux Britanniques dans le cadre de la loi Pret - Bail. Le canon haute vélocité de 17 livres fut installé sur le M4A4, donnant naissance au Sherman Vc "FIREFLY". Le 17 livres était l'un des plus puissants armement installé sur le Sherman durant la Seconde Guerre Mondiale, donnant ainsi la puissance de feu nécessaire pour combattre les meilleurs chars Allemands en Europe.

1942年2月に、アメリカ陸軍兵器局は、クライスラーA57マルチバンク・エンジンのシャーマンへの搭載を認可した。このエンジンと、溶接接合車体を持つシャーマンこそM4A4で、量産一号車の完成は、1942年7月であった。生産は、1943年9月まで続けられ、合計7,499輛が作られた。

A57マルチバンク・エンジンを搭載するために、機関室が延長されたため、車体は約28cmも長くなった。車体延長に伴う重量の配分調整のために、各サスペンション・ボギーの位置も移動し、キャタピラ枚数も片側で83枚になった。

M4A4Aの大部分は、レンド・リース法によって、イギリスに供与され、その中でも、主砲を高初速の17ポンド砲に換装された車輛は、シャーマンVc「ファイアーフライ（蛍）」と呼ばれた。17ポンド砲は、大戦中に使用されたシャーマンの武装としては、もっとも威力があり、ヨーロッパ戦線において、強力なドイツ戦車との戦闘にも、充分なものだった。

Im Februar 1942 gab das Beschaffungsamt die Zustimmung den Chrysler A57 Motor in den Sherman einzubauen. Die Kombination dieses Motors mit der neuen, verschweißten Panzerwanne ergab den Typ Sherman M4A4.

Die Serienproduktion begann im Juli 1942. Insgesamt wurden bis September 1943. 7.499 M4A4 hergestellt.

Um den A57 Motor unterzubringen wurde der Motorraum vergrößert und folglich auch die Wanne um 28 cm verlängert. Um das Gewicht gleichmäßig zu verteilen wurden die Achsen an der verlängerten Wanne neu positioniert, und die längeren Raupen bestanden nun aus 83 Gliedern. Auf Grund des Lend-Lease Abkommens bekamen die Briten die meisten M4A4 zugeteilt. Die 17 lb kanone wurde am M4A4 montiert und das Ergebnis war der Sherman Vc "Firefly". Die 17 lb kanone war die effizienteste Waffe, mit der während des Zweiten Weltkrieges ein Sherman ausgerüstet wurde, und besaß genügend Feuerkraft um gegen die stärksten deutschen Panzer bestehen zu können.

Nel febbraio 1942 la commissione militare approvò l'applicazione del motore Chrysler A 57 per lo Sherman. Dalla combinazione di questo motore con il nuovo chassis saldato risultò lo Sherman M4A4. La produzione in serie iniziò nel luglio del 1942. In tutto furono prodotti 7.499 M4A4 fino al settembre 1943.

Allungando il chassis di 28 cm si creò lo spazio necessario per collocare il motore A57. Per una distribuzione equilibrata del peso le assi vennero riposizionate sul chassis allungato e le maglie dei cingoli aumentavano a 83. In seguito all'accordo Lend-Leasing la maggior parte dei M4A4 venne consegnata agli Inglesi.

La Gran Bretagna applicava il cannone da 17 lb sul M4A4, ed il risultato era lo Sherman Vc "Firefly". Quest'era l'arma più efficiente montata sugli Sherman durante la seconda guerra mondiale. Disponeva della potenza di fuoco necessaria per combattere i migliori carri armati tedeschi.

1942年2月、軍械委員會通過採用佳士拿A57多排式引擎於雪曼坦克之中。這種引擎配上一個焊接式車身，就是M4A4中型坦克，第一輛量產型於1942年7月交貨。直至1943年9月，總共生產了7,499輛M4A4。

為了容納A57多排式引擎，引擎室也需要擴大，車身因而延長了11吋。與此同時，車輪的位置也作出適當的調整，以確保重量的平均分佈。調整後的履帶延長至每邊83格。

大部份M4A4根據租借法案撥給英軍使用。裝置上17磅高初速大炮的M4A4，則是聞名的雪曼Vc「螢光蟲」坦克了。17磅砲是第二次世界大戰中，各款雪曼坦克武器中最強力的一種，足以對抗歐洲戰線最強的德國坦克。

**組立ての注意**

- ・接着剤や塗料は火の近くで使用しないでください。使用する際は窓を開けて換気に気をつけましょう。
- ・塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は含まれておりませんので、別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下記をご覧ください。

**ZUR BEACHTUNG**

- ・Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・Symbole wie ■ beziehen sich auf die Farbnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder eine Feile beseitigen.
- ・Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

**ATTENTION**

- ・Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- ・Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- ・Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

**《注意》**

- ・勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- ・■ 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- ・自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小鏟除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

**CAUTION**

- ・When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- ・Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・See below for the meaning of symbols.

**ATTENZIONE**

- ・Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・■ delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- ・Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.



2つ製作してください  
MAKE 2PCS  
2 TEILE FERTIGEN  
FAIRE 2 PIÈCES  
TEE 2 KPL  
GOR 2 ST  
製作二組



切り取ってください  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETRIERE  
SEPARARE  
POISTA  
AVLAGSNA  
除去



接着しないでください  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
EILIMAA  
LIMMAEI  
不用黏合



デカールを貼ってください  
APPLY DECAL  
HIER ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
ASETA SHITOKUVÁ  
APPLICERA DECALEN  
貼上水貼紙



穴を埋めてください  
FILL HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORD PIERO  
TAYTA REIKA  
FYLL HÅLET  
填充填平



接着剤が乾くまで2-3分待ってください  
PLEASE WAIT FOR MINUTES UNTIL DRY  
ENIGE MINUTEN WARTEN BIS DER KLEBSTOFF GETROCKNET IST  
ASPETTARE ALCUNI MINUTI FINCHE LA COLLA SI E ASSICURATA  
VÄNTA NÅGRA MINUTER FÖRE DU KAN ANVÄNDAS  
YANTIA NAGRA MINUTER TILLS TORR  
OCCIA MOLTRAMA MINUUTTI KUNNES KUULANUT  
稍候數分鐘 直至接著劑乾固



注意してください  
BE CAREFUL  
HIER VORSICHT  
FAIRE ATTENTION  
USARE ATTENZIONE  
VAROVIŠTI  
FORIKTIGT  
小心留意



穴を開けてください  
OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
AVÅA REIKA  
ÖPPNÅ HÅLET  
鑽孔



接着してください  
CEMENT TOGETHER  
ZUSAMMENKLEBEN  
COLLER ENSEMBLE  
INCOLLARE INSIEME  
LIMAA YHTEEN  
LIMMA IHOP  
用膠黏合



折り曲げてください  
BEND  
BITTE BIEGEN  
PLIER S'IL VOUS PLAÎT  
PIEGARE  
TAITA  
BOČKA  
屈曲



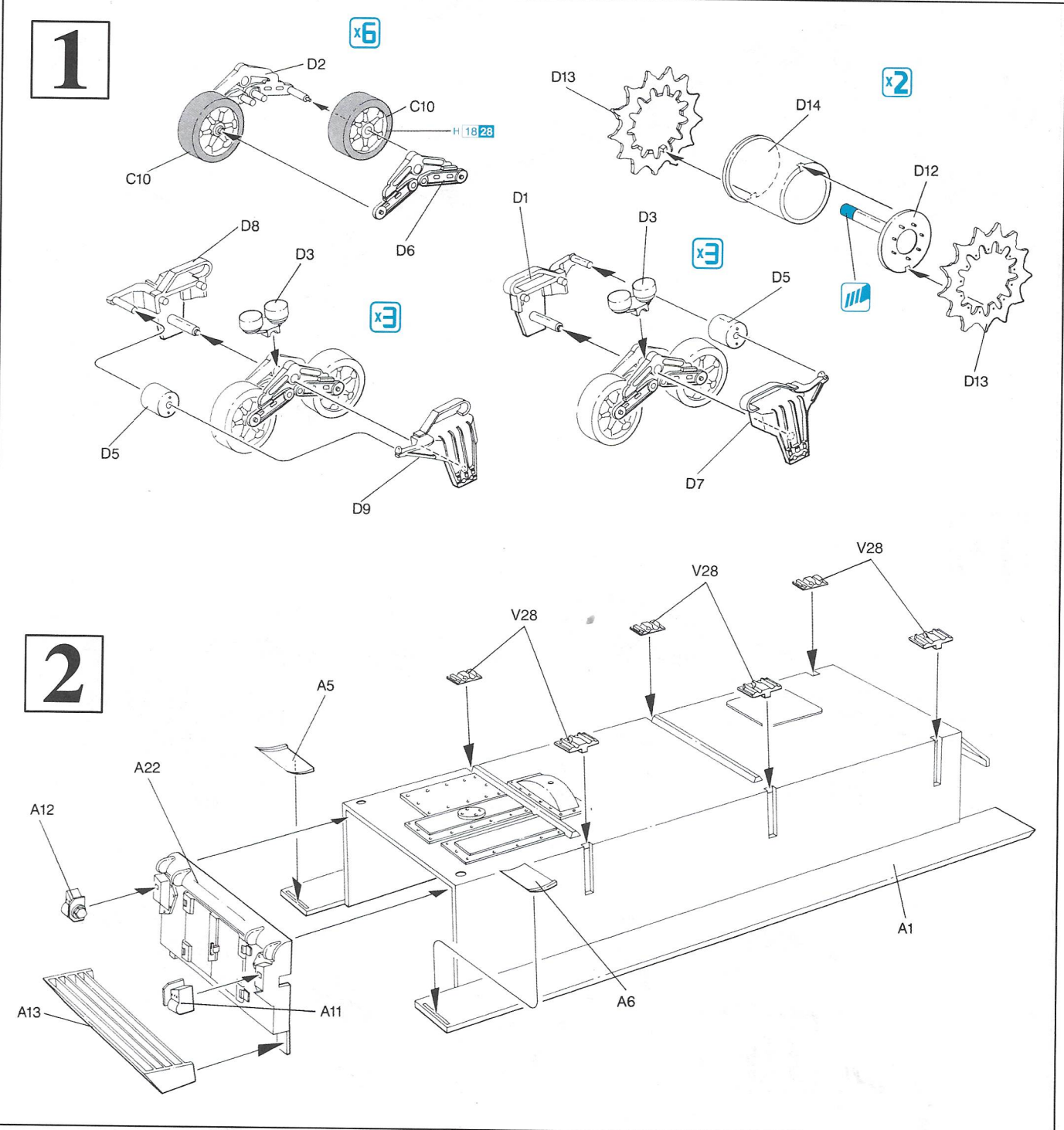
どちらか選択してください  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACOLTATIVO  
VALINNANVARAINEN  
VALBAR  
可任意選擇



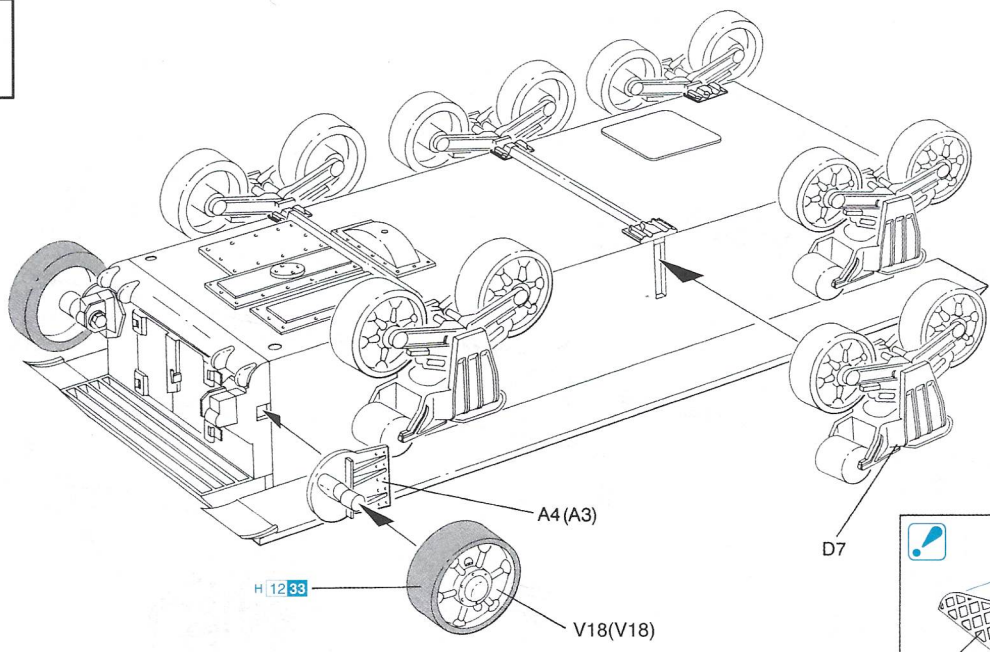
瞬間接着剤(金属用)  
INSTANT GLUE FOR METAL  
METALLKLEBER  
COLLA A METAL INSTANTANEE  
COLLA INSTANTANEA PER METALLU  
PIKALIMAA METALLIÖSIA VARTEN  
SNABBLIM FÖR METALLDELAR  
金屬用速乾膠

**H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOR ■ GSI CREOS CORP. MR. COLOR MODEL MASTER COLOR**

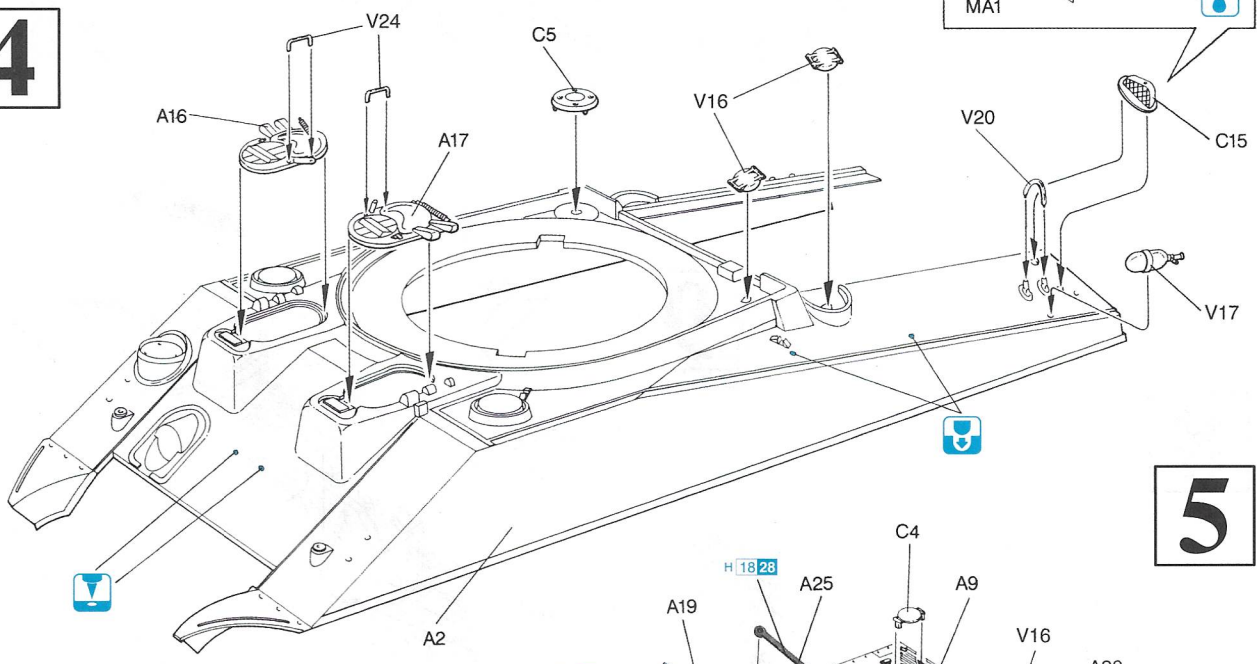
H[3] 3	レッド(赤)	1503	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	紅色
H[8] 8	シルバー(銀)	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H[12] 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H[18] 28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H[47] 41	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	紅褐、啡紅色
H[304] 304	オリブドラブFS34087	1711	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVA PALLIDO	橄欖綠色



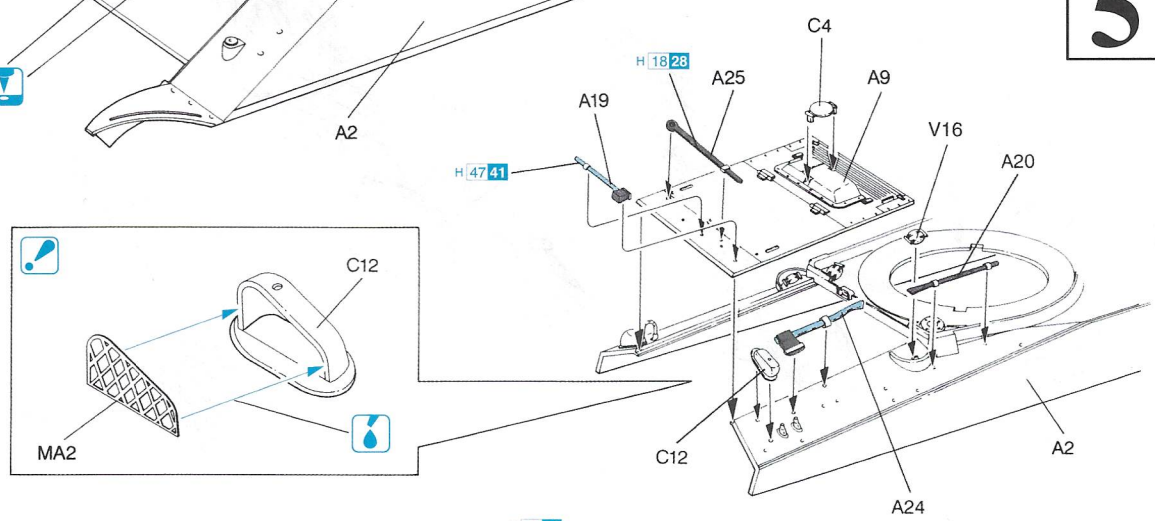
3



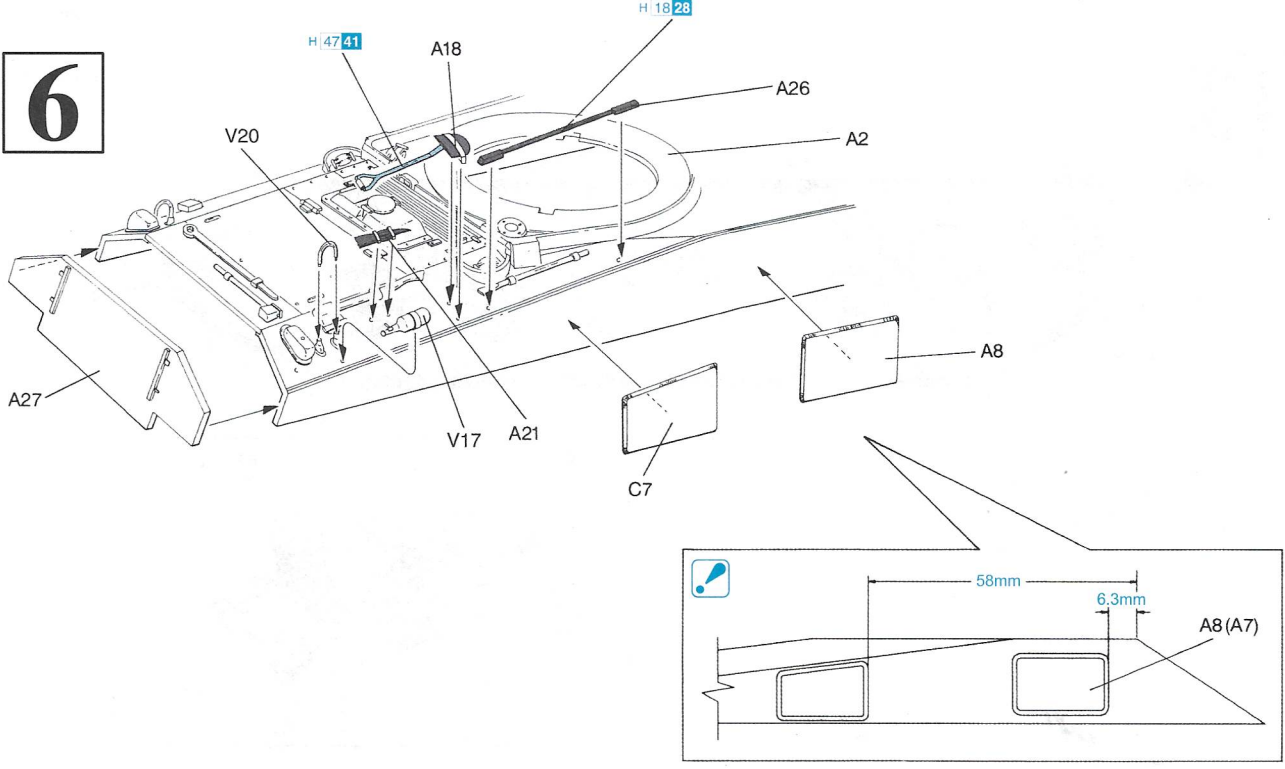
4



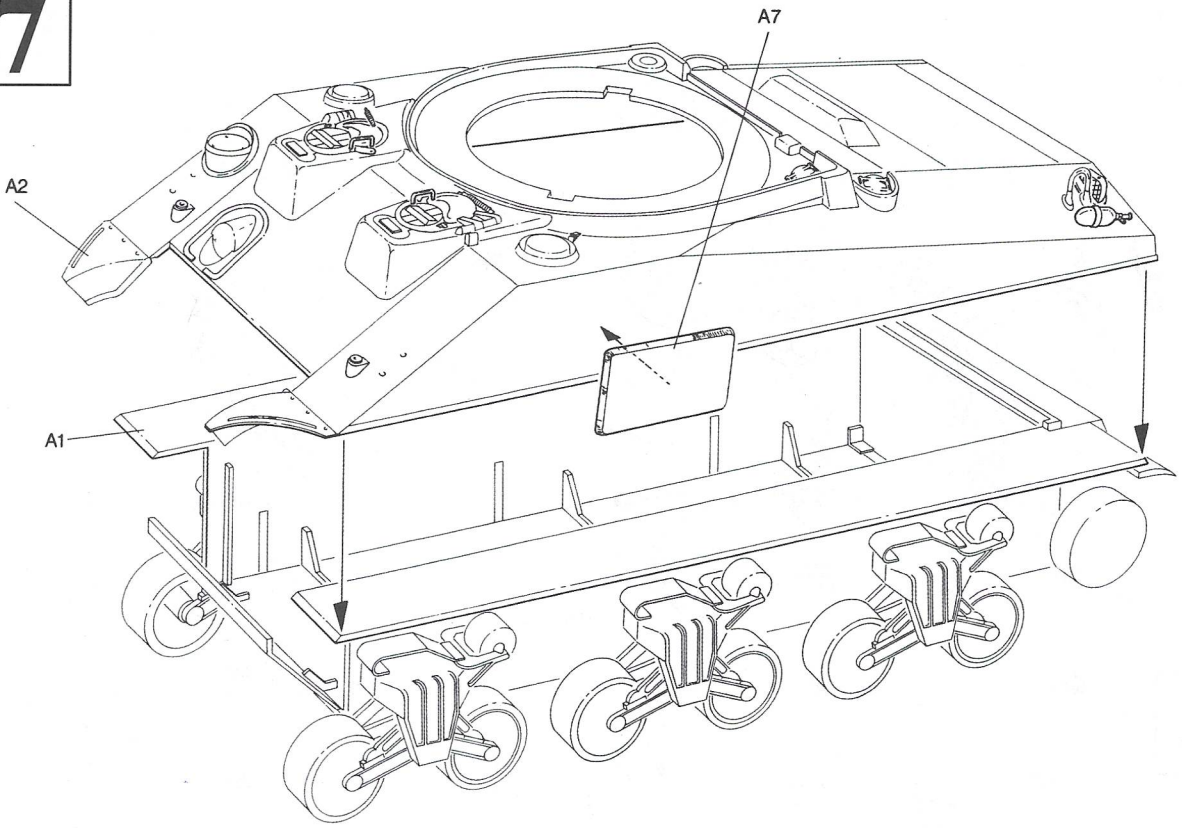
5



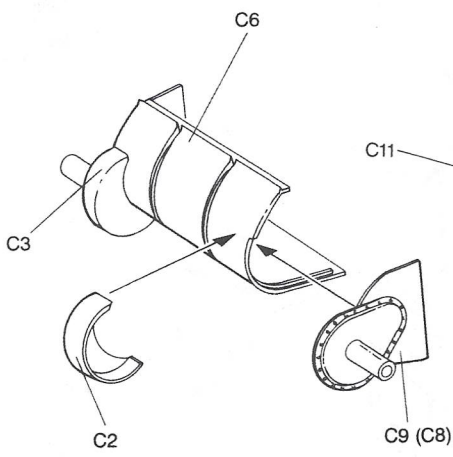
6



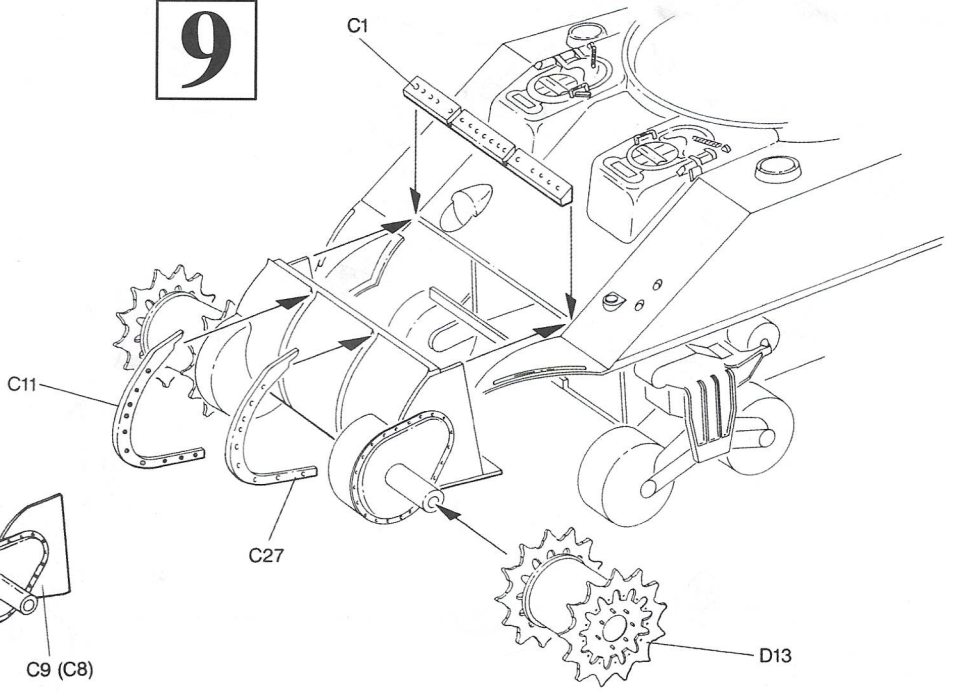
7



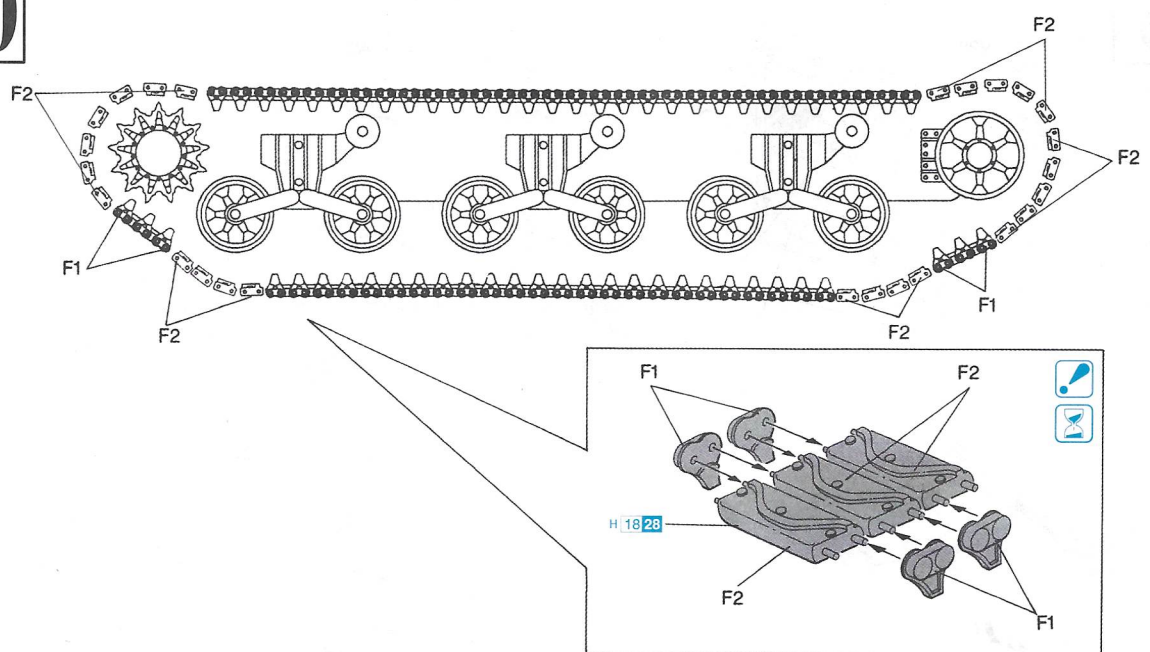
8



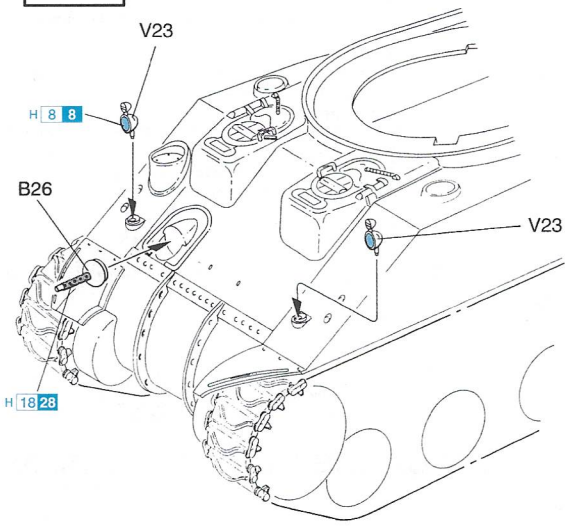
9



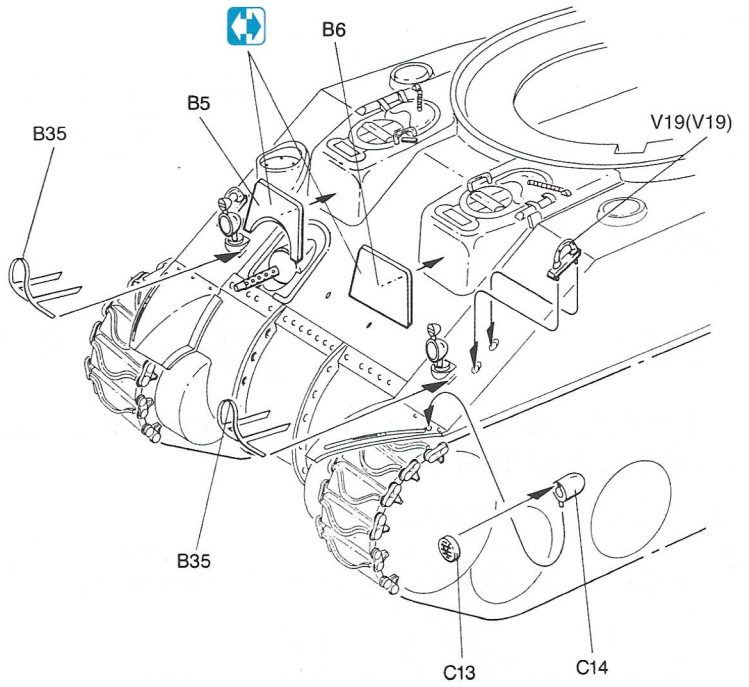
10



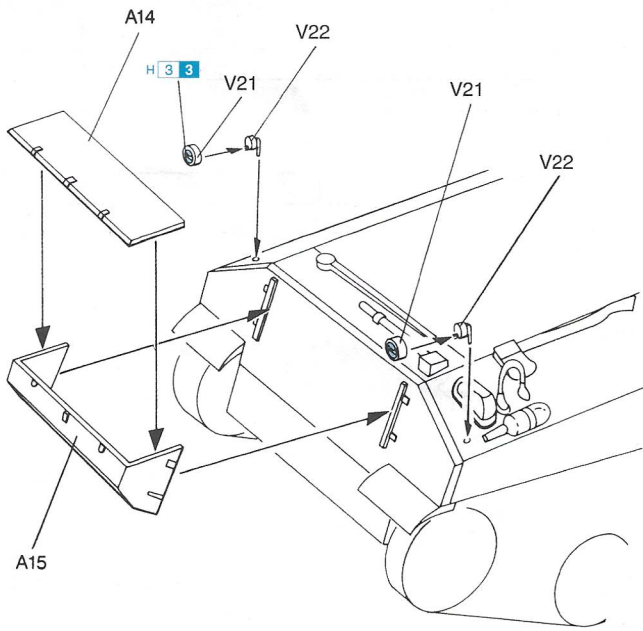
# 11



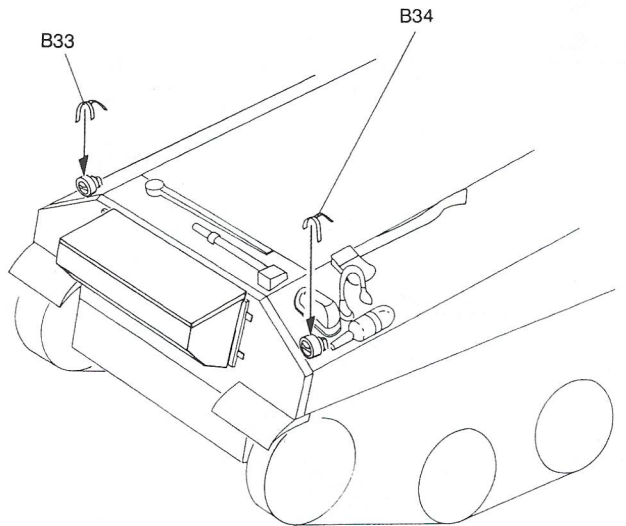
# 12



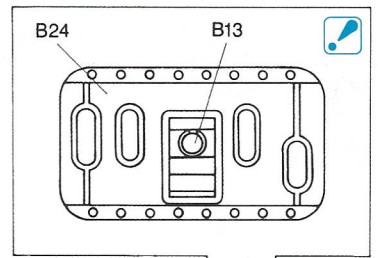
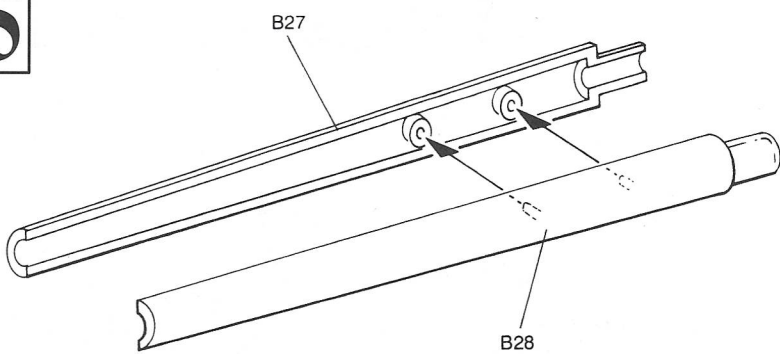
# 13



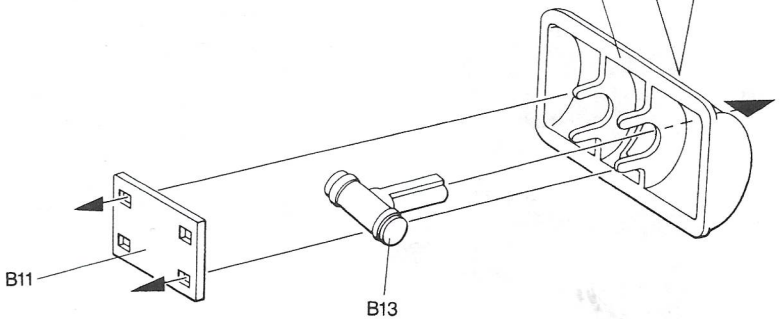
# 14



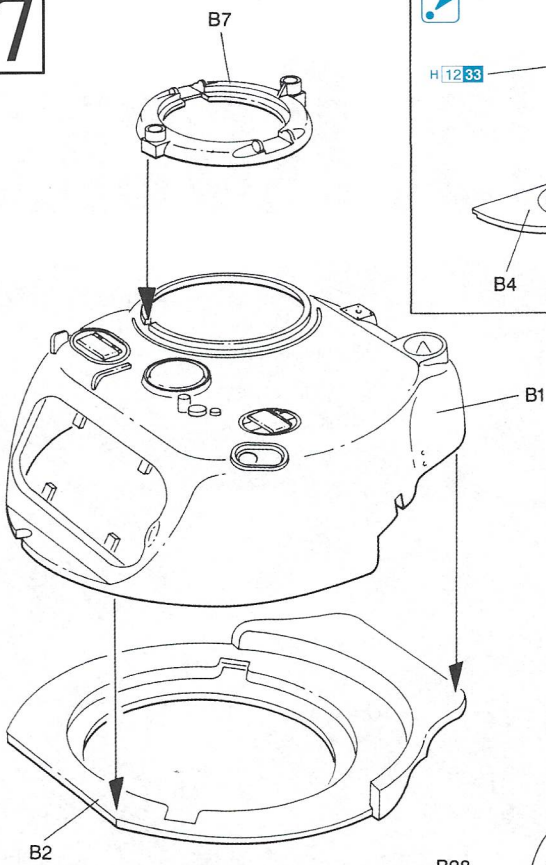
# 15



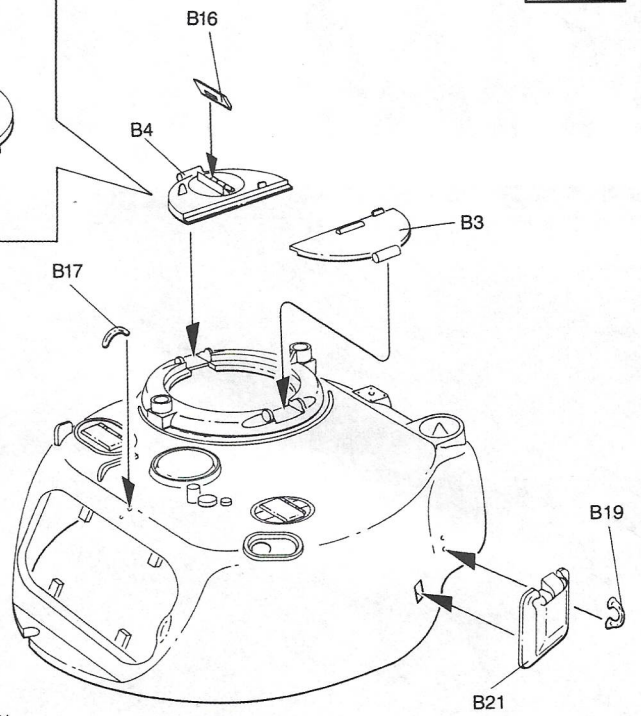
# 16



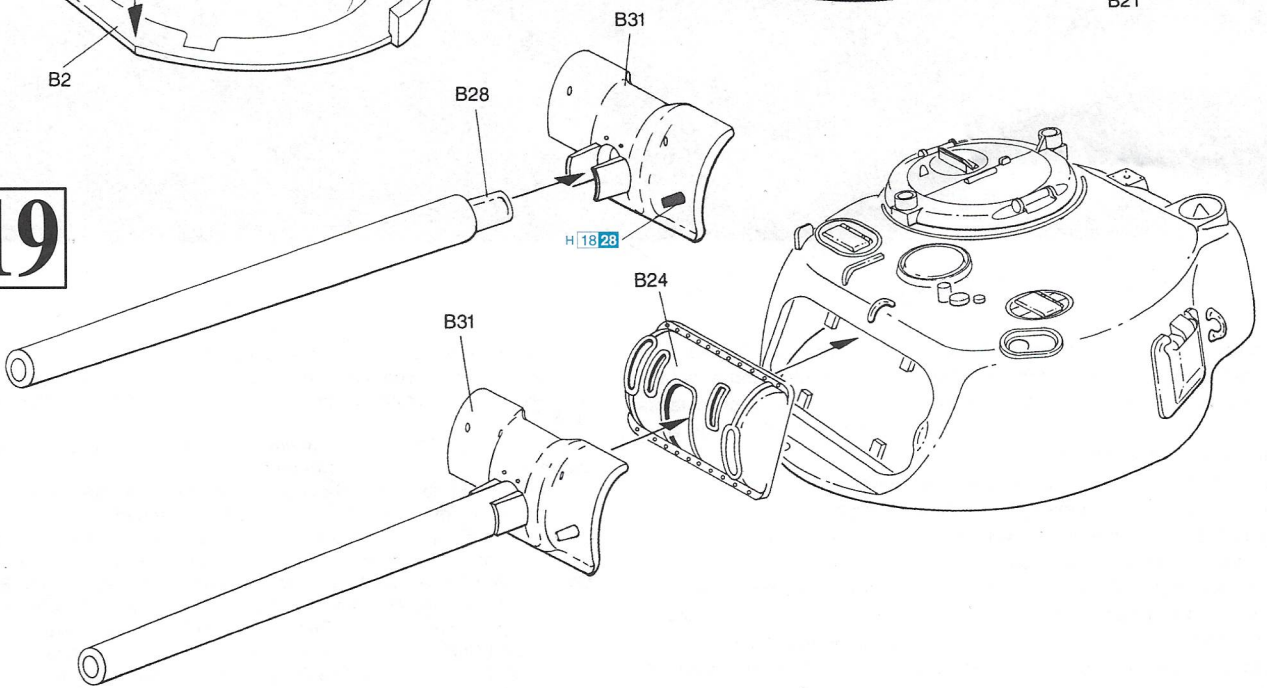
17



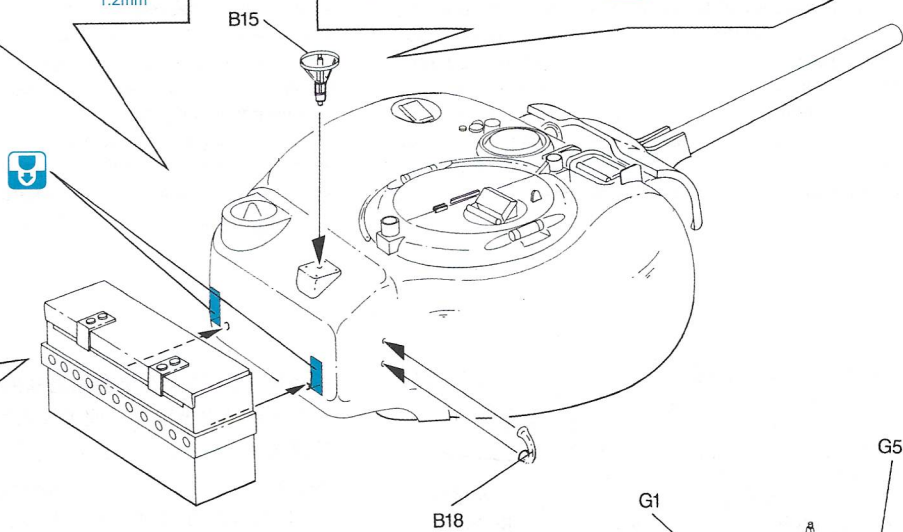
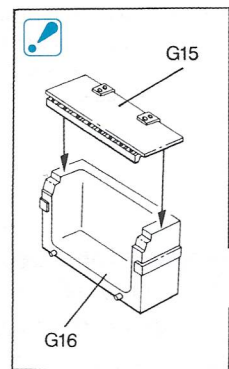
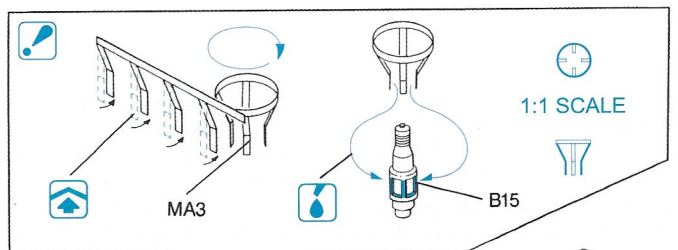
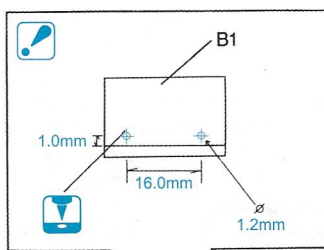
18



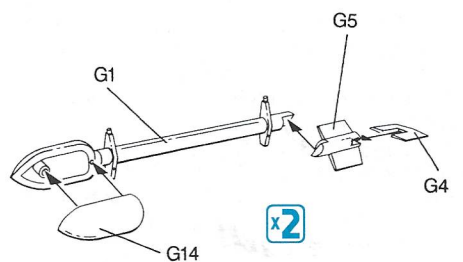
19

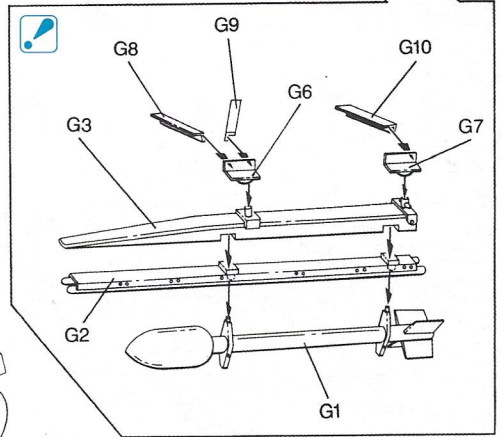
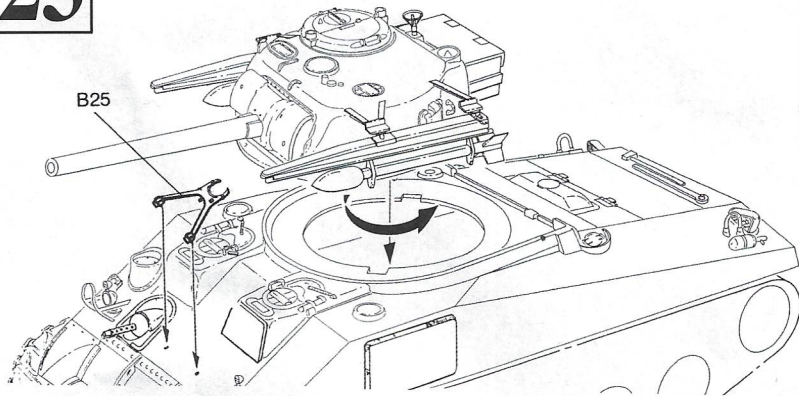
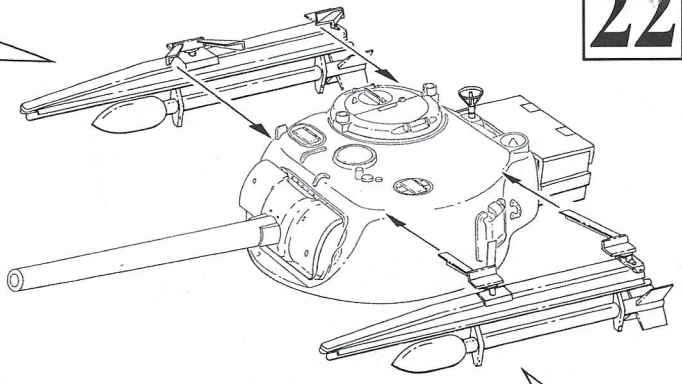
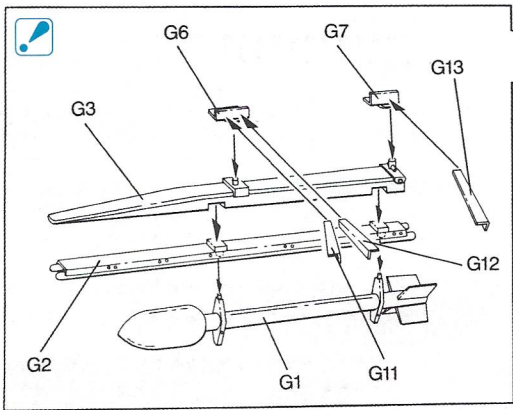


20



21

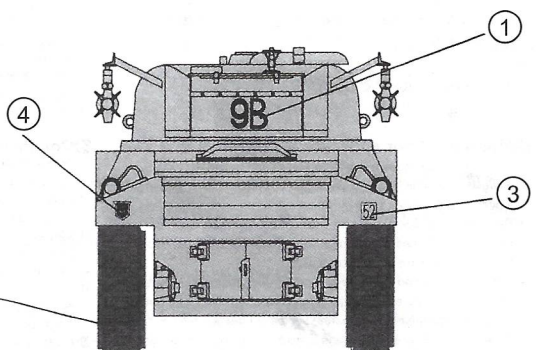
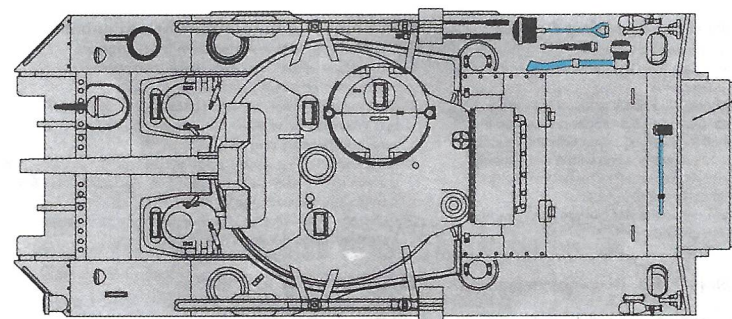
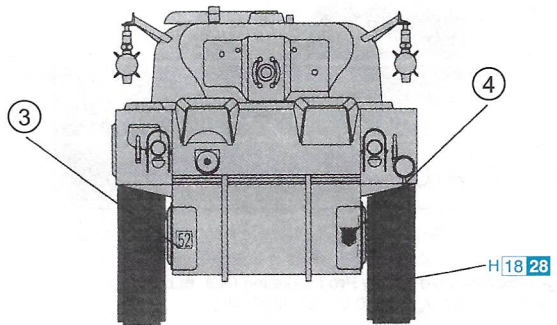
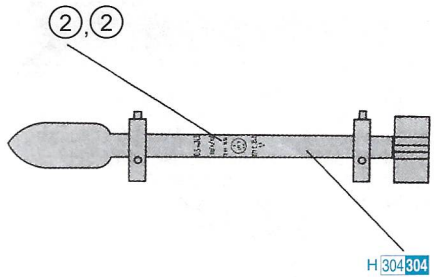
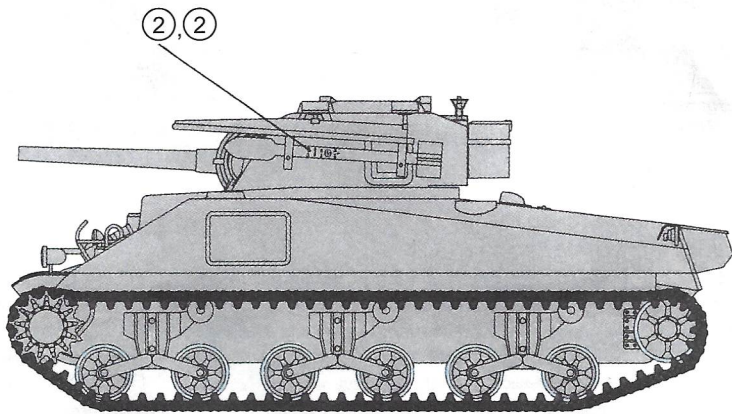




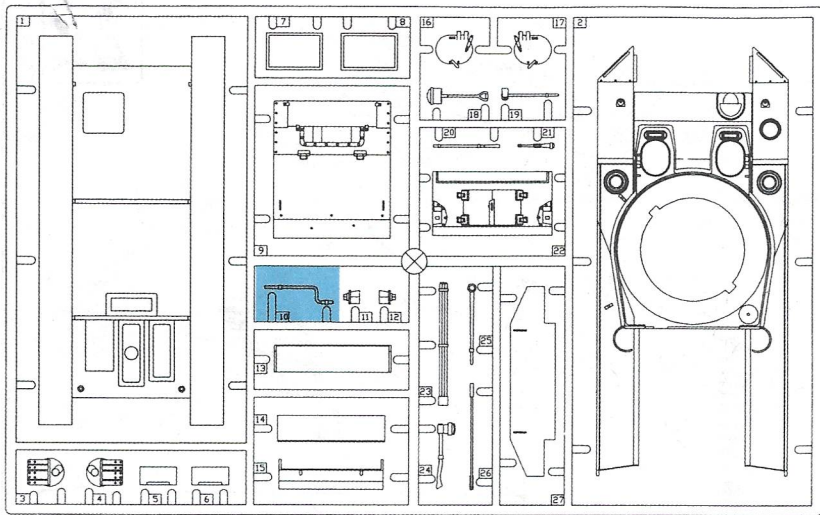
# Paint & Marking

マーキング及び塗装図    Markierungen und Bemalung    Decoration et Peinture    Marchio & Pittura    標貼及着色指示

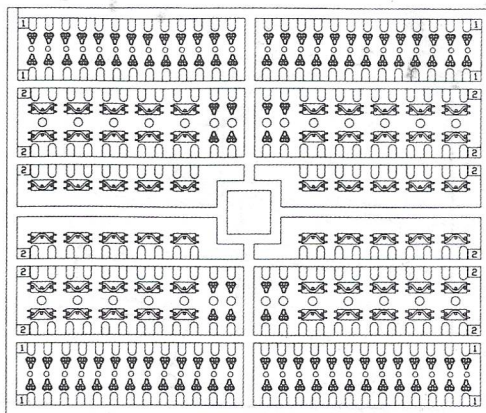
1st Coldstream Guards, British Army  
Rhine 1945



A

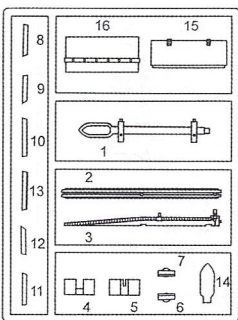


Fx3

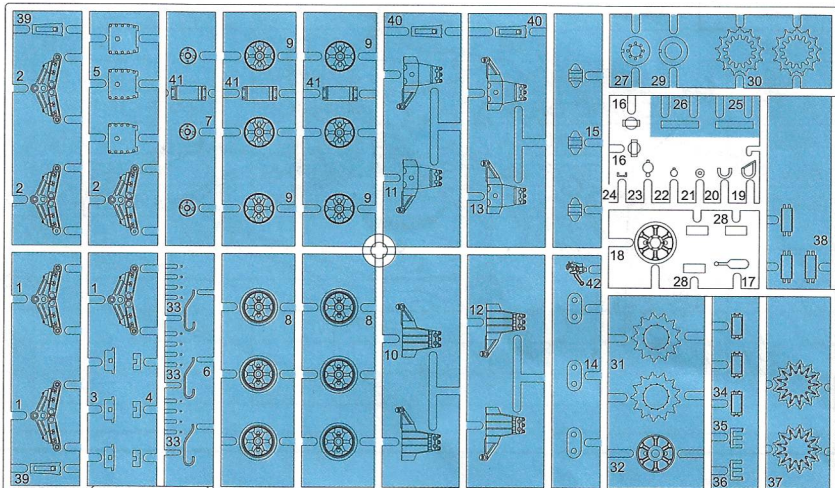
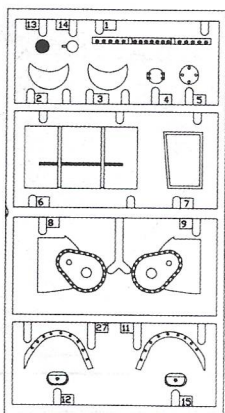


Vx2

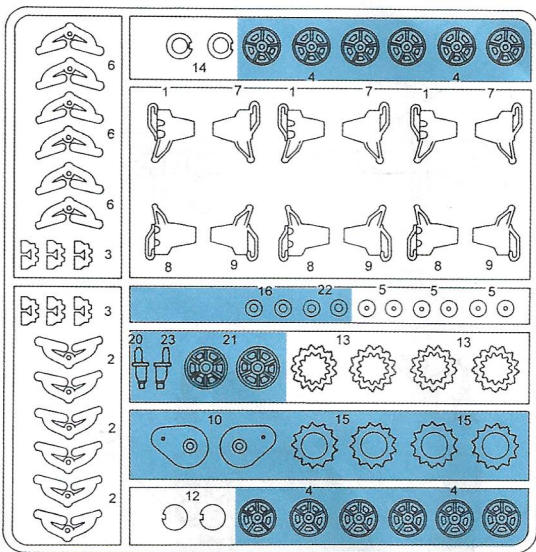
Gx2



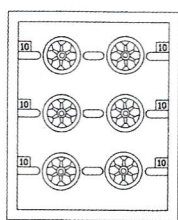
C



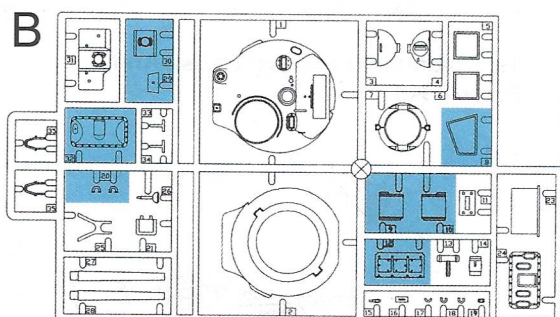
D



Cx2

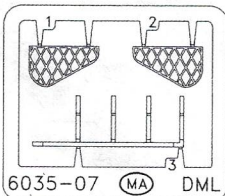


B



MA

(PHOTO-ETCHED PARTS)



この部品は使用しません  
Parts not for use.  
Telle werden nicht verwendet.  
Pieces a ne pas utiliser.  
Parti nin ullizzati.  
不需要使用的部件

Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.  
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



**DRAGON**

Copyright © 1995  
6041-01

#### ■デカールの貼り方

- ① あらかじめデカールを貼る場所の汚れを拭き取ってください。
- ② 貼りたいデカールを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯に台紙を下に20秒ほど浸します。
- ③ 水から引き上げたらタオル等に乘せ、指先で動かか確かめます。その後、台紙をずらしながら所定の位置に貼ります。
- ④ 指先に少量の水をつけて微調整した後、柔らかな布等で内側の水分や気泡を押し出してください。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、デカールまわりの糊を拭き取ってください。

#### ■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

#### ■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

#### ■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, detacher le colle autour des decalcomanies avec un chiffon humide.

#### ■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen ausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

#### ■貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。